

A

Abbott, Jim (Réf.—Kootenay—Est)

Questions écrites, Q-215

Sénat, C-365

Ablonczy, Diane (Réf.—Calgary—Nord)

Église missionnaire, S-12

Questions écrites, Q-135

Abonnement par défaut

M-385 (Robinson)

Accès à l'information

C-315 (Mayfield)

C-342 (Brown, J.)

M-207 (Venne)

Parlement, M-437 (Mills, B.)

Et sociétés d'État, M-304 (Mills, B.)

Sociétés d'État, C-361 (Gilmour)

Sondages d'opinion, résultats, divulgation, C-309 (Mills, B.)

Accise

C-11

C-32

C-90

Voies et moyens, no 3, no 14, no 17, no 24, no 27, no 30

Accord canado-américain sur le libre-échange. *Voir plutôt* Libre-échange, accord canado-américain

Accord nord-américain sur le libre-échange. *Voir plutôt* Libre-échange, accord nord-américain

Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces

C-3

M-368 (Hanrahan)

Achats canadiens

M-68 (Riis)

ADM Agri-Industries Ltd.

C-308 (Cauchon)

C-310 (Lincoln)

C-312 (Discepola)

C-313 (Lavigne, R.)

Administration canadienne de l'hydrogène

M-138 (Blaikie)

ADN, tests. *Voir plutôt* Justice—Analyse génétique à des fins médicolégales

Adoption. *Voir* Mois national

Adresse en réponse au discours du Trône

Autres affaires, no 3

Aéroports

Aéroport international Lester B. Pearson

C-22

Contrat, documents, P-8 (Gouk)

M-493 (Gouk)

Montréal—St-Hubert, M-206 (Venne)

Affaires autochtones et développement du Grand Nord, Comité

Sous-comité sur l'éducation des autochtones. *Voir* Autochtones, éducation, Sous-comité

Affaires étrangères et commerce international, Comité

Voyage, autres affaires, no 9

Affaires extérieures, ministère

C-47

Agence canadienne de développement international

C-250 (Strahl)

Agences et offices

Intervenants, aide financière, C-339 (Finlay)

Agences internationales

Délégués canadiens, M-236 (Allmand)

Agression armée. *Voir* Justice—Cautionnement

Agriculture

Affaires émanant du gouvernement, no 12

Compétences, M-314 (Kerpan)

Industrie

M-435 (Hermanson)

M-436 (Hermanson)

M-420 (Kerpan)

M-421 (Kerpan)

Prêts, C-75

Sanctions administratives pécuniaires, C-61

Subsides, no 6, no 15

Voir aussi Produits chimiques—Utilisés

Agriculture, ministère

C-49

Aide étrangère, limitation

C-357 (Hanger)

Aide juridique. *Voir* Réfugiés—Statut, revendications

Air India

M-293 (Nunziata)

Aliments

Emballage et étiquetage, valeur nutritive des aliments

C-204 (Wappel)

M-235 (Allmand)

Voir aussi Environnement; Nord canadien

Aliments et drogues

C-325 (Assadourian)

M-222 (Axworthy, C.)

Mise en garde sur les contenants de boisson alcoolique, C-337 (Szabo)

Allmand, l'hon. Warren (L—Notre-Dame-de-Grâce)

Agences internationales, M-236

Aliments, M-235

Anciens combattants, M-237

Armes à feu, M-234, M-249

Armes chimiques, M-246
Armes et matériel militaires, M-247, M-248
Armes nucléaires, M-228, M-233
Assurance-chômage, M-252
Circonscriptions électorales fédérales, M-232
Constitution, M-229, M-239
Développement, M-227
Emploi, M-245
Environnement, M-241
Immigration, M-173, M-174, M-175, M-242, M-243, M-244
Justice, M-231
Libérations conditionnelles, M-230
Nations Unies, M-226
Pays en voie de développement, M-238
Réfugiés, M-225, M-250
Travail, M-251
Universitaires étrangers, M-240

Allocations de retraite. *Voir* Députés—Retraite

Althouse, Vic (NPD—Mackenzie)

Armes et matériel militaires, M-470
Impôt sur le revenu, M-256
Pesticides et herbicides, M-255
Pommes de terre, C-266
Produits chimiques, M-254
Questions écrites, Q-27, Q-28, Q-29, Q-30, Q-94, Q-155, Q-156, Q-229
Sols, M-253

Ambassades et consulats

Chandigarh, Inde, M-60 (Riis)
Kiev, Ukraine, M-191 (Robinson)

Amnistie. *Voir* Réfugiés—Renvoi

Analyse génétique. *Voir* Justice

Anciens combattants

Dieppe, participation, M-143 (Blaikie)
Guerre de Corée, médailles, M-237 (Allmand)
Plan dentaire, M-16 (Gaffney)
Tribunal, C-67
Voir aussi Marine marchande—Et

Anciens employés, allocations. *Voir* Travail

Anglo-québécois. *Voir* Constitution

Année nationale des grands-parents

C-291 (Reed)

Antigangs, Loi

M-474 (Ménard)

Appareils de climatisation. *Voir* Impôt sur le revenu

Arbres

Perforation volontaire et malveillante, M-72 (Riis)

Archer Daniel Midland Ltd. *Voir plutôt* ADM Agri-Industries Ltd.

Archives nationales, protocole d'entente

Autres affaires, no 12

Arménie

Génocide, M-182 (Robinson)

Armes à feu

Acquisition, autorisation

M-202 (Venne)

M-350 (Breitkreuz, G.)

C-68

Certificats, M-234 (Allmand)

Contrôle

C-272 (Hill, J.)

M-331 (Speaker)

Efficacité, dispositions législatives, entrée en vigueur, cessation d'effet cinq ans après,

C-351 (Breitkreuz, G.)

Enregistrement obligatoire, M-203 (Venne)

Imitations, vol, importation ou vente illégales, C-260 (Meredith)

Importation, contrôle administratif, M-200 (Venne)

M-286 (Assadourian)

Port d'armes, M-249 (Allmand)

Possession

M-201 (Venne)

M-342 (Hill, J.)

Usage, C-293 (Hill, J.)

Armes chimiques

C-87

M-246 (Allmand)

Armes et matériel militaires

Mines

M-422 (Robinson)

M-492 (Riis)

Mines terrestres, C-348 (Martin, K.)

Mines terrestres antipersonnelles, M-470 (Althouse)

Sommet mondial, M-248 (Allmand)

Vente, M-247 (Allmand)

Armes nucléaires

Traité d'interdiction, M-233 (Allmand)

Zone libre, M-228 (Allmand)

Arrangements avec les créanciers des compagnies

C-109

Arrestation. *Voir* Justice

Arseneault, Guy H. (L—Restigouche—Chaleur)

Assurance-chômage, C-216

Arsenic. *Voir* Yellowknife

Arts et culture

Artistes

Regroupement en coopératives, M-57 (Riis)
Statut professionnel, M-65 (Riis)
Biens culturels, exportation et importation, C-93
Conservation, M-364 (Brown, J.)
Industries culturelles, crédit d'impôt sur investissement, M-215 (Plamondon)
Organismes culturels
M-55 (Riis)
M-213 (Plamondon)
Philanthropie et bénévolat, M-214 (Plamondon)

Assad, Mark (L—Gatineau—La Lièvre)

Partis politiques fédéraux, M-367

Assadourian, Sarkis (L—Don Valley—Nord)

Aliments et drogues, C-325

Armes à feu, M-286

Élections, C-229

Journée nationale des grands-parents

C-274

M-273

Semaine commémorative sur l'inhumanité de l'Homme envers son prochain, M-279,

M-282

Assistance sociale. *Voir* Réfugiés—Statut, revendications

Association canadienne des congrégations luthériennes

S-5 (Hanger)

Assurance—chômage

C-27

C-54

C-112

C-286 (Bélair)

C-328 (Crête)

Emplois exclus, C-218 (Venne)

Étudiants, M-438 (Mayfield)

Formation et travailleurs indépendants, C-230 (Laurin)

Juré, fonctions, C-216 (Arseneault)

M-87 (Axworthy, C.)

M-252 (Allmand)

M-346 (Breitkreuz, G.)

M-347 (Breitkreuz, G.)

M-348 (Breitkreuz, G.)

M-482 (Blaikie)

M-483 (Blaikie)

Subsides, no 17

Voies et moyens, no 13, no 21

Assurance—maladie. *Voir* Santé

Assurance, secteur

M-503 (Galloway)

Assurance sociale, numéros

Utilisation, C-335 (Finlay)

Atlantique, région

Emploi, création, programmes, M-80 (Axworthy, C.)

Services, M-79 (Axworthy, C.)

Voir aussi Pêches

Autochtones

Autonomie gouvernementale

M-298 (Scott, M.)

Voir aussi sous le titre susmentionné Yukon, premières nations

Collectivités indiennes. *Voir* Santé—Soins

Communautés, M-10 (Gaffney)

Pensionnats, M-308 (Riis)

Pictou Landing, bande indienne, C-60

Premières Nations

Hébergement, M-17 (Taylor)

Personnes handicapées, M-18 (Taylor)

Voir aussi sous le titre susmentionné Split Lake et Yukon

Réserves indiennes, incendies, protection, M-52 (Riis)

Revendications territoriales

Colombie-Britannique, subsides, no 17

Commission, M-484 (Taylor)

M-297 (Scott, M.)

Sahtu, Dénés et Métis, C-16

Voir aussi sous le titre susmentionné Yukon, premières nations

Split Lake, première nation crie, submersion de terres, C-36

Yukon, premières nations

Autonomie gouvernementale, C-34

Revendications territoriales

C-33

Interprétation, C-271 (Hill, J.)

Voir aussi Jour d'expression nationale de solidarité à l'égard des autochtones; Journée des langues autochtones; Marine marchande—Et

Autochtones, éducation, sous-comité

Voyage, autres affaires, no 9

Automobiles, carburant. *Voir plutôt* Carburant de remplacement

Autoroute électronique. *Voir plutôt* Information, autoroute

Avortement

C-253 (Boudria)

Voir aussi Référendums

Axworthy, Chris (NPD—Saskatoon—Clark's Crossing)

Aliments et drogues, M-222

Assurance-chômage, M-87

Atlantique, région, M-79, M-80

Emploi, M-77, M-88

Enfants

C-254

M-76, M-84, M-261, M-262

Familles, M-81

Fiscalité, M-83, M-196

Justice, C-330
Macédoine, république, M-259
Pêches, M-78
Programmes fédéraux, M-85
Programmes sociaux fédéraux, M-82
Prostitution, C-363
Questions écrites, Q-60, Q-61, Q-146, Q-147, Q-148
Schizophrénie, M-270
Sécurité sociale, système, P-1
SIDA, M-75
Tribunal pénal international, M-86

B

Bachand, Claude (BQ—Saint-Jean)

Grise Fjord, M-197

Nord canadien, M-198

Baie James. *Voir* Mercure, pollution

Bakopanos, Eleni (L—Saint-Denis)

Chypre, M-418

Balkans

Affaires émanant du gouvernement, no 27

Autres affaires, no 6

Banque de développement du Canada

C-91

Banque du Canada

M-318 (Blaikie)

Banque fédérale de développement. *Voir plutôt* Banque de développement du Canada

Barnes, Sue (L—London—Ouest)

Décennie du cerveau, C-239

Base militaire

Bagotville, Qué., M-429 (Fillion)

Beaumier, Colleen (L—Brampton)

Journée des Canadiens qui ont servi dans les forces de maintien de la paix, M-456

Pédophiles, M-305

Questions écrites, Q-110, Q-111, Q-181, Q-201, Q-225

Bélaïr, Réginald (L—Cochrane—Supérieur; secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux du 6 décembre 1994 au 5 février 1996)

Assurance-chômage, C-286

Bell Canada

Frais de construction, C-346 (Mitchell)

Bellehumeur, Michel (BQ—Berthier—Montcalm)

Lobbyistes, M-340

Bellemare, Eugène (L—Carleton—Gloucester)

Fonction publique, C-306

Parlement, C-201

Bénévolat. *Voir* Arts et culture—Philanthropie

Bergeron, Stéphane (BQ—Verchères)

Patriotes du Bas-Canada et Réformistes du Haut-Canada, M-257

Bernier, Maurice (BQ—Mégantic—Compton—Stanstead)
Guerres, M-332
Langues officielles, M-505

Bétail

Vol et bétail en liberté, C-211 (Riis)

Bibliothécaire parlementaire émérite. *Voir* Spicer, Erik John

Bibliothèque du Parlement, Comité mixte

Rapport, autres affaires, no 9

Bibliothèque nationale

C-26

Biens culturels. *Voir* Arts et culture

Biodiversité

Convention de Rio, M-338 (Riis)

Protection, M-105 (Caccia)

Bioéthanol. *Voir* Éthanol

Birmanie

Autres affaires, no 11

M-313 (Gaffney)

Blaikie, Bill (NPD—Winnipeg Transcona)

Administration canadienne de l'hydrogène, M-138

Anciens combattants, M-143

Assurance-chômage, M-482, M-483

Banque du Canada, M-318

Centres d'action-chômage, M-129

Code canadien du travail, M-123, M-144, M-323

Commerce, M-142, M-322, M-328

Crimes, M-329

Divorce, M-224

Emploi, M-124, M-142

Énergie, M-118

Enfants, M-320

Environnement, M-133

Exportations, M-134

Impôt sur le revenu, M-307, M-481

Journée du tartan, M-117

Journée nationale de deuil, M-334

Juges, nomination, M-495

Libre-échange, accord canado-américain, M-119, M-120, M-121

Marché des produits dérivés, M-325

Opérations monétaires internationales, M-327

Parlement, relations de travail, Loi, M-131

Pêche, M-135

Politique monétaire, M-321

Pompiers, M-136

Postes, bureaux, M-132

Questions écrites, Q-230, Q-231

Régions, M-140

Santé, C-284

Sécurité publique, M-139
Shoal Lake, M-141
Sociétés par actions, M-324
Subsistance, indemnité, M-130
Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail, M-145
Taxe sur les produits et services, M-326
Transports ferroviaires, M-137
Transports, M-114, M-115, M-116
Travail, M-122, M-125, M-126, M-127, M-128, M-319
Tribunal pénal international, M-463

Bodnar, Morris (L—Saskatoon—Dundurn)

Questions écrites, Q-69

Bois

Préservation, produits, M-92 (Caccia)

Bosnie

Affaires émanant du gouvernement, no 11, no 22

Situation, débat d'urgence, autres affaires, no 17

Bouchard, l'hon. Lucien (BQ—Lac-Saint-Jean; chef de l'Opposition)

Référendums, M-477

Boudria, Don (L—Glengarry—Prescott—Russell)

Avortement, C-253

Mois national de l'adoption, C-246

Postes, C-203

Propagande haineuse, C-214

Suicide, M-218

Breitkreuz, Cliff (Réf.—Yellowhead)

Députés, C-360

Petro-Canada, M-311

Questions écrites, Q-15, Q-101, Q-102

Société canadienne des postes, M-312

Breitkreuz, Garry (Réf.—Yorkton—Melville)

Armes à feu

C-351

M-350

Assurance-chômage, M-346, M-347, M-348

Citoyens, M-351

Code criminel, M-349

Élection, M-362

Emploi, M-356

Fonction publique, M-359, M-360

Garderies, M-411

Mariage, M-355

Orientation sexuelle, M-363

Questions écrites, Q-53, Q-107, Q-134, Q-137, Q-138, Q-249, Q-250, Q-251, Q-252

Référendums, M-352, M-353, M-354

Salaire minimum, M-358

Syndicats, M-361

Transports ferroviaires, M-357

VIH, C-354

Brevets

M-167 (Solomon)

Voir aussi Produits chimiques—Utilisés

Bridgman, Margaret (Réf.—Surrey—Nord)

Commission nationale des libérations conditionnelles, M-479

Immigration, M-480

Santé, M-316, M-424

Briquets. *Voir* Produits dangereux

Briseurs de grève. *Voir* Travail

Brown, Jan (Réf.—Calgary—Sud—Est)

Accès à l'information, C-342

Arts et culture, M-364

Finances publiques, C-341

Multiculturalisme, M-330

Questions écrites, Q-87, Q-88, Q-199, Q-228

Radio-Canada, M-278

Radiodiffusion, C-340

Renseignements personnels, protection, C-342

Bryden, John (L—Hamilton—Wentworth)

Impôt sur le revenu, C-294

Organismes de charité et organisations sans but lucratif, C-224

Questions écrites, Q-243

Budget

Budget équilibré, plan, subsides, no 8

Conférences pré-budgétaires régionales, affaires émanant du gouvernement, no 3

Plan gouvernemental, subsides, no 2

Politique budgétaire

Affaires émanant du gouvernement, no 17

Subsides, no 11

Voies et moyens, no 6, no 20

Voir aussi Vérificateur général

Budget 1994

C-17

Budget 1995

C-76

Voies et moyens, no 25

Budget des dépenses

1993-1994, supplémentaire (B), subsides, no 4

1994-1995

Crédits provisoires, subsides, no 5

Principal, subsides, no 3

Supplémentaire (A), subsides, no 7

Supplémentaire (B), subsides, no 9

Supplémentaire (C), subsides, no 10

Supplémentaire (D), subsides, no 13

1995-1996

Crédits provisoires, subsides, no 14

Principal, subsides, no 12
Supplémentaire (A), subsides, no 16
Subsides, no 6, no 15

Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company, Loi
C-81

Bureau du surintendant des institutions financières

Voies et moyens, no 30

C

Caccia, l'hon. Charles (L—Davenport)

Biodiversité, M-105
Bois, M-92
Carburéacteur, M-469
Eaux de ballast, M-97
Énergie, M-168
Énergie nucléaire, M-90, M-91, M-335
Environnement, M-171, M-371
Espèces en voie de disparition et espèces menacées, C-275
Impôt sur le revenu, M-102
Industrie pharmaceutique, M-104
Mercure, pollution, M-98
Navires, M-103
Papier, M-94, M-100
Pollution, M-170
Population et développement, M-378
Postes, tarifs, M-101
Produits chimiques, M-96
Questions écrites, Q-71, Q-72, Q-73, Q-113, Q-140, Q-151, Q-159, Q-184, Q-185,
Q-244, Q-253, Q-254, Q-255, Q-256
Routes et autoroutes, M-93
Sacs en plastique non biodégradable, M-106
Taxe sur les produits et services, M-337
Traité sur le droit international de la mer, M-99
Transports ferroviaires, M-169
Tricarbonyle de manganèse méthylcyclopentadienyle, M-95

Cachemire. *Voir* Journée d'action mondiale

Calder, Murray (L—Wellington—Grey—Dufferin—Simcoe)

Questions écrites, Q-211, Q-212, Q-213

Camps de concentration nazis

Libération, 50e anniversaire, commémoration, autres affaires, no 11

Canada

Zone dénucléarisée, M-179 (Robinson)

Canadien national

Privatisation

C-89

M-194 (Gauthier, M.)

Canadiens d'origine ukrainienne

Désignés «sujets d'un pays ennemi», M-406 (Solomon)

Cancer du sein

M-373 (McLaughlin)

M-374 (McLaughlin)

M-441 (McLaughlin)

Carburant de remplacement. *Voir* Essence

Carburéacteur

Redevance internationale, M-469 (Caccia)

Cargos hauturiers. *Voir* Navires

Caron, André (BQ—Jonquière)

Questions écrites, Q-103

Cartes de crédit

C-227 (de Savoye)

C-228 (de Savoye)

C-233 (DeVillers)

Cartes et jeux

Cartes «de grands criminels»

M-11 (Gaffney)

M-74 (Lee)

Casier judiciaire

C-45

Cauchon, Martin (L—Outremont)

ADM Agri-Industries Ltd., C-308

La Sécurité, Compagnie d'Assurances Générales du Canada, S-3

Cautionnement en cas d'agression. *Voir* Justice

Centre de sécurité des télécommunications

M-38 (Lee)

Centre pour la liberté et la justice. *Voir* Nations Unies—Élections

Centres d'action—chômage

M-129 (Blaikie)

Céréales

Grain de l'Ouest

Manutention et entreposage, P-6 (Speaker)

Transport, C-66

Grains du Canada, C-51

Transport, conflits de travail

C-262 (Speaker)

C-280 (Kerpan)

Chambre des communes

Ajournement, autres affaires, no 6

Séances et travaux

Autres affaires, no 6, no 9, no 16

Clôture, affaires émanant du gouvernement, no 26

Heures, prolongation

Affaires émanant du gouvernement, no 25

Autres affaires, no 6, no 16

Chandigarh, Inde. *Voir* Ambassades et consulats

Changements technologiques. *Voir* Travail

Chantier naval Jingnan à Shanghai (Chine)
P-9 (Silye)

Charest, l'hon. Jean J. (PC—Sherbrooke)
Questions écrites, Q-19

Charte des droits environnementaux. *Voir* Environnement

Charte des droits et libertés. *Voir* Droits et libertés, Charte canadienne

Chatters, David (Réf.—Athabasca)
Énergie, M-402, M-440
Questions écrites, Q-43, Q-44, Q-45, Q-46

Chef de l'Opposition. *Voir* Résidences officielles

Chemins de fer
C-101
Autres affaires, no 6
Voir aussi Transports ferroviaires

Cheval national du Canada
C-329 (Murray)

Chiapas
M-442 (Robinson)

Chine
M-446 (Robinson)
Voir aussi Chantier naval Jingnan à Shanghai Droits de la personne

Chômage
M-219 (Riis)

Churchill, Man. *Voir* Transports ferroviaires

Chypre
Citoyens canadiens, disparition, M-418 (Bakopanos)

Circonscriptions électorales fédérales
Commissions de délimitation, C-69
Limites
C-18
Projet de loi, Comité, étude, affaires émanant du gouvernement, no 10
Révision, C-69
Nord québécois, M-232 (Allmand)

Citoyenneté
C-44
Droit à la citoyenneté, C-249 (Hayes)

Citoyenneté et immigration, Comité
Voyage, autres affaires, no 9

Citoyenneté et Immigration, ministère
C-35

Citoyens
Droit de se protéger, M-351 (Breitkreuz, G.)
Voir aussi Chypre

Code canadien du travail
C-248 (de Savoye)

M-123 (Blaikie)
M-144 (Blaikie)
M-336 (Terrana)
M-452 (Johnston)
Membres d'une famille travaillant sur une ferme familiale, M-323 (Blaikie)

Code criminel

C-37
C-42
C-45
C-118
C-217 (Nunziata)
C-226 (Nunziata)
C-240 (Meredith)
C-242 (Lee)
C-265 (Hill, J.)
M-349 (Breitkreuz, G.)
M-486 (Hayes)

Voir aussi Armes et matériel militaire—Mines terrestres; Avortement; Droit d'auteur; Intoxication; Justice—Peine; Pornographie; Prostitution; Publicité par télécopie; VIH

Code de conduite, Comité mixte spécial

Rapports, affaires émanant du gouvernement, no 9

Code d'éthique pour les parlementaires

Affaires émanant du gouvernement, no 23, no 24
Comité, changement de nom. *Voir* Code de conduite, Comité mixte spécial

Code réglementaire. *Voir* Éthique ministérielle

Cohen, Shaughnessy (L—Windsor—Sainte-Claire)

Légion royale canadienne, M-310

Colombie-Britannique. *Voir* Autochtones—Revendications territoriales

Comeau, Gary. *Voir* Justice—Sauvé, Rick

Comité

Président, comportement, M-485 (Jennings)

Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité

P-3 (Richardson)

Comité mixte spécial. *Voir* Défense du Canada; Politique étrangère

Comités patronats-ouvriers. *Voir* Travail

Commerce

Accord sur le commerce intérieur

C-88

Ententes

M-142 (Blaikie)

M-328 (Blaikie)

Organisation mondiale du commerce

Accord

C-57

Voies et moyens, no 15

Clause sociale, M-322 (Blaikie)

Voir aussi Manganèse—Substances

Commission canadienne du blé

C-50

C-92

Commission canadienne du lait

C-86

Commission de délimitation des circonscriptions électorales. *Voir* Circonscriptions électorales fédérales

Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Audiences, pouvoirs d'enquête, M-390 (Hanger)

Démantèlement, M-389 (Hanger)

Commission des revendications territoriales autochtones. *Voir plutôt* Autochtones—Revendications territoriales—Commission

Commission des traités de la Colombie-Britannique

Établissement, C-107

Commission du droit du Canada

C-106

Commission nationale des libérations conditionnelles

M-479 (Bridgman)

Communautés

M-410 (Robinson)

Voir aussi Autochtones

Communications

Provinces, compétence, M-156 (Plamondon)

Compagnie des chemins de fer nationaux. *Voir plutôt* Canadien national

Compagnies ferroviaires. *Voir plutôt* Transports ferroviaires—Chemins de fer, compagnies

Compétence. *Voir* Agriculture;

Société distincte, Chambre des communes, reconnaissance, m. (Chrétien, J.), adoptée (pour 148, contre 91), 2232-3

Am. (Manning), rejetée (pour 41, contre 197), 2231-2 Communications—Provinces; Langues officielles; Titres de compétence

Comptes publics, Comité

Voyage, autres affaires, no 9

Comuzzi, Joe (L—Thunder Bay—Nipigon)

Questions écrites, Q-183

Serment d'allégeance, M-500

Concurrence

C-347 (McTeague)

Confédération

Berceau, commémoration, C-292 (Proud)

Conférences pré-budgétaires régionales. *Voir* Budget

Conflits de travail. *Voir* Céréales—Transport

Conjoints

De fait, avantages fédéraux, M-176 (Robinson)

De même sexe

Avantages fédéraux, M-176 (Robinson)

Reconnaissance légale, M-264 (Ménard)

Voir aussi Impôt sur le revenu—Transfert; Mariage; Pensions du Canada, régime—Revenu

Conseil canadien des normes

C-113

Conseil de Postes Canada

M-23 (Taylor)

Conseils de recherches fédéraux. *Voir* Recherche et développement

Consommation, produits. *Voir plutôt* Aliments

Constitution

Anglo-québécois, droits, M-229 (Allmand)

Droits à la propriété, M-301 (Scott, M.)

Formule d'amendement, M-299 (Scott, M.)

Modification

Affaires émanant du gouvernement, no 7

C-110

Clause de dérogation, M-239 (Allmand)

Sénat, abolition, M-192 (Robinson)

Sénateurs, élection, M-296 (Scott, M.)

Consulats. *Voir* Ambassades

Contestation judiciaire, Programme

M-491 (Hayes)

Contraventions

C-114

C-217 (Nunziata)

Contribuable, protecteur, nomination

C-336 (Shepherd)

Convention des Nations Unies. *Voir* Enfants—Droits; Réfugiés—Statut, revendications—Pays

Coopératives

Habitation, programme, M-199 (Gagnon, C.)

Voir aussi Arts et culture—Artistes—Regroupement

Cour canadienne de l'impôt. *Voir* Impôt sur le revenu

Cour internationale, projet

M-272 (Robinson)

Courrier. *Voir* Postes; Postes, tarifs

Crawford, Rex (L—Kent)

Produits dangereux, C-220

Crédits

1993-1994, no 3, C-19

1994-1995, no 1, C-20

Subsides, no 5

1994-1995, no 2, C-39

1994-1995, no 3, C-63

1994-1995, no 4, C-79

1995-1996, no 1, C-80

1995-1996, no 2, C-97

1995-1996, no 3, C-116

Crête, Paul (BQ—Kamouraska—Rivière-du-Loup)

Assurance-chômage, C-328

Développement économique régional, M-403

Ferme expérimentale de La Pocatière, M-501, M-502

Ports et installations portuaires, C-344

Questions écrites, Q-70

Société canadienne des postes

C-326

M-403

Crimes

Avec violence

C-301 (Martin, K.)

Échantillons de sang, M-329 (Blaikie)

Victimes

M-2 (Gaffney)

M-42 (Lee)

Voir aussi Environnement

Criminels

«Grands criminels». *Voir* Cartes et jeux

Cuba, embargo

M-281 (Robinson)

Culture. *Voir plutôt* Arts et culture

Cummins, John (Réf.—Delta)

Questions écrites, Q-82, Q-83, Q-85, Q-105, Q-116, Q-220, Q-221, Q-222, Q-224

D

de Jong, Simon (NPD—Regina—Qu'Appelle)

«Marche sur Ottawa» de 1935, M-460

Questions écrites, Q-214

de Savoye, Pierre (BQ—Portneuf)

Cartes de crédit, C-227, C-228

Code canadien du travail, C-248

Droits de la personne, C-248

Faillite, C-237

Fonction publique, C-248

Publicité par télécopie, C-234

Questions écrites, Q-62, Q-63, Q-64, Q-65, Q-150

Société canadienne des postes, C-235

Débat d'urgence. *Voir* Bosnie—Situation

Décennie du cerveau

C-239 (Barnes)

Déchets dangereux

Importation et exportation, M-341 (Sauvageau)

Défense

Industries, reconversion, subsides, no 6

Voir aussi Impôt sur le revenu

Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial

Affaires émanant du gouvernement, no 8

Autres affaires, no 9

Défense nationale, ministère

Enquête, subsides, no 11

Déficit

Élimination, subsides, no 11

Délégués canadiens. *Voir* Agences internationales

Délinquants

C-316 (Peric)

M-37 (Lee)

M-461 (Meredith)

Dénés. *Voir* Autochtones—Revendications territoriales—Sahtu

Dépenses d'entreprise. *Voir* Impôt sur le revenu

Déportation. *Voir* Grise Fjord—Habitants

Députés

Bureaux, inventaire des biens

Autres affaires, no 2

M-290 (Duncan)

Désignation d'un député, autres affaires, no 13

Impôt sur le revenu, rapports, M-61 (Riis)

Procédures judiciaires, droit d'accès, M-39 (Lee)

Retraite, allocations

C-85

C-208 (Wayne)

C-324 (Ringma)

C-360 (Breitkreuz, C.)

M-377 (Murphy)

Pensions à 60 ans et après dix ans de service, C-236 (McTeague)

Perte de la citoyenneté du Canada par le parlementaire, C-352 (McTeague)

Régime de retraite à cotisations déterminées, C-270 (Solomon)

Subsides, no 8

Révocation, C-210 (Grey)

Deshaies, Bernard (BQ—Abitibi)

Exploration, M-427, M-428

Questions écrites, Q-18, Q-86

Deuil. *Voir* Journée nationale de

Développement

Aide, programme, M-227 (Allmand)

Éducation, M-443 (Robinson)

Développement des ressources humaines, ministère

C-96

Développement régional

M-403 (Crête)

Subsides, no 6

DeVillers, Paul (L—Simcoe—Nord)

Cartes de crédit, C-233

Dieppe. *Voir* Anciens combattants

Discepola, Nick (L—Vaudreuil)
ADM Agri-Industries Ltd., C-312

Discours du Trône. *Voir* Adresse en réponse

Discrimination
Redressement, M-407 (Solomon)

Dispositifs de compression. *Voir* Taxe d'accise

Divorce
Garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents
C-231 (Gaffney)
C-232 (Jennings)
Grands-parents, droits, M-224 (Blaikie)

Dons d'organes. *Voir* Journée nationale

Douanes
C-11
C-44
C-102
Fonctionnaires, M-9 (Gaffney)
Voies et moyens, no 28

Douanes, tarif
C-5
C-102
Voies et moyens, no 28

Drapeau. *Voir* Jour du drapeau

Drogues
C-7
Voir aussi Aliments et drogues

Droit d'auteur
M-212 (Plamondon)
M-216 (Plamondon)
Oeuvre liée à la perpétration d'un acte criminel, C-307 (Wappel)

Droits de la personne
C-248 (de Savoye)
Chine, M-401 (Robinson)

Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité
Voyage, autres affaires, no 9

Droits et libertés, Charte canadienne
M-306 (McClelland, I.)
M-317 (Stinson)

Dubé, Antoine (BQ—Lévis)
Pont de Québec, M-458

Duceppe, Gilles (BQ—Laurier—Sainte-Marie)
Environnement, M-221
Référendums, M-478

Duhamel, Ronald J. (L—Saint-Boniface; secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux du 6 décembre 1993 au 6 décembre 1994; secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor du 6 décembre 1994 au 5 février 1996)
Gouvernement, M-195

Duncan, John (Réf.—North Island—Powell River)

Députés, M-290

Questions écrites, Q-186, Q-187, Q-188

E

Easter, Wayne (L—Malpègue)

Questions écrites, Q-11, Q-12

Eau

Exportation

C-202 (Riis)

M-54 (Riis)

Réserves et qualité, M-31 (Taylor)

Souveraineté canadienne, M-344 (Gilmour)

Voir aussi Nechako, rivière—Niveaux

Eaux côtières

Protection, M-32 (Taylor)

Eaux de ballast

Changement en haute mer, M-97 (Caccia)

Eaux intérieures

Environnement, plan d'action, M-33 (Taylor)

Eaux usées

Embarcations de plaisance, M-66 (Riis)

M-425 (Gilmour)

Économie

M-382 (Szabo)

Voir aussi Énergie; Immigration—Politique—Ciblée; Libre-échange, accord canado-américain

Édition, industrie

Subsides, no 2

Éducation

Paiements de transfert, M-454 (Johnston)

Voir aussi Développement; Enfants

Égalité économique. *Voir* Femmes

Église missionnaire

Église missionnaire évangélique, section de l'Ouest canadien, fusion, S-12 (Ablonczy)

Élections

Bulletins de présentation, révision, C-252 (Wappel)

Dépenses d'élection

C-267 (White, T.)

C-319 (McClelland, I.)

Partis politiques, enregistrement

C-229 (Assadourian)

C-320 (Terrana)

Vote, âge

M-67 (Riis)
M-362 (Breitkreuz, G.)
Vote électronique, procédés, M-466 (White, T.)
Votes de confiance
C-362 (Hermanson)
C-366 (Hermanson)

Emballage et étiquetage. *Voir* Aliments

Emploi

Assurance-emploi, C-111
Création, subsides, no 2
Employés. *Voir plutôt* Travail—Employés
Équité
C-64
M-245 (Allmand)
M-356 (Breitkreuz, G.)
M-372 (White, T.)
Subsides, no 15
M-142 (Blaikie)
Perte. *Voir* Fonction publique—Pension
Planification, programme
Illettrés, M-77 (Axworthy, C.)
M-88 (Axworthy, C.)
Plein emploi, C-209 (McLaughlin)
Protection, M-124 (Blaikie)
Voir aussi Assurance-chômage; Atlantique, région

Employés. *Voir* Fonction publique; Travail

Énergie

Demande, M-158 (Solomon)
Économie, M-168 (Caccia)
Fournitures canadiennes, M-118 (Blaikie)
Mégaprojets énergétiques, M-440 (Chatters)
Nouvelles sources, M-402 (Chatters)
Planification, M-159 (Solomon)
Politique
M-162 (Solomon)
M-430 (Stinson)
Prix, M-160 (Solomon)
Processus administratifs et règlements, M-434 (Morrison)

Énergie nucléaire

Contrôle, M-90 (Caccia)
Financement, C-285 (Riis)
Réacteurs, M-91 (Caccia)
Responsabilité, M-335 (Caccia)

Enfants

Allocations pour enfants
C-54
C-238 (Gagnon, C.)
C-241 (Gaffney)

Droits

C-254 (Axworthy, C.)

Nations Unies, Convention

M-76 (Axworthy, C.)

M-262 (Axworthy, C.)

Éducation et soins, M-84 (Axworthy, C.)

Pauvreté

M-261 (Axworthy, C.)

M-504 (Pagtakhan)

Pensions alimentaires. *Voir plutôt* Pensions alimentaires

Produits fabriqués par des enfants, M-320 (Blaikie)

Protection, C-296 (Robinson)

Voir aussi Divorce—Garde; Famille—Ayant; Fiscalité—Parents; Garderies

Enseignement

Minorités visibles, droits, M-147 (Gauthier, J.-R.)

Enseignement postsecondaire

C-3

Environnement

Aliments, emballage, relation, M-24 (Taylor)

Charte des droits

M-22 (Taylor)

M-50 (Riis)

Choix, programme, M-171 (Caccia)

Crimes contre, M-26 (Taylor)

Émissions, M-28 (Taylor)

Environnement, protection, Loi, affaires émanant du gouvernement, no 13

Évaluation environnementale

C-56

M-241 (Allmand)

M-371 (Caccia)

Lois, M-29 (Taylor)

M-221 (Duceppe)

Organismes multilatéraux, M-241 (Allmand)

Procédures judiciaires, M-27 (Taylor)

Sociétés transnationales établies au Canada, normes, M-133 (Blaikie)

Voir aussi Eaux intérieures

Environnement et développement durable, Comité

Échéance, prolongation, autres affaires, no 9

Voyage, autres affaires, no 9

Epp, Ken (Réf.—Elk Island)

Questions écrites, Q-166, Q-167

Équité en matière d'emploi. *Voir plutôt* Emploi—Équité

Espèces en voie de disparition et espèces menacées

C-275 (Caccia)

Essais nucléaires

Interdiction, traité, M-187 (Robinson)

M-468 (Robinson)

Essence

Carburant de remplacement

P-5 (Gilmour)

S-7 (Stewart, J.)

Prix

M-405 (Solomon)

M-455 (Riis)

État

Responsabilité civile et contentieux administratif, C-4

Éthanol

Bioéthanol

Industrie, alimentée au combustible, M-46 (Riis)

M-161 (Solomon)

M-21 (Taylor)

Taxe d'accise, M-5 (Jordan)

Éthique ministérielle

Code réglementaire, M-204 (Venne)

Commission d'enquête, M-208 (Venne)

Projet de loi, proposition, M-205 (Venne)

Être humain

C-205 (Wappel)

Étudiants

Prêts

C-28

M-291 (Manning)

Voir aussi Assurance-chômage; Réfugiés—Statut, revendications—Visa

Euthanasie et suicide assisté

M-277 (Robinson)

Voir aussi Référendums

Exploration

Activité, M-428 (Deshaies)

Investissements, M-427 (Deshaies)

Explosifs

C-71

Exportations

Produits, substances et services prohibés, M-134 (Blaikie)

Voir aussi Arts et culture—Biens culturels; Déchets dangereux—Importation; Eau; Produits chimiques—Interdits

Extraditions

Peltier, Leonard, M-188 (Robinson)

F**Faillite**

C-237 (de Savoye)

C-323 (Forseth)

Faillite et insolvabilité

C-109

Familles

Ayant des enfants aux besoins spéciaux, M-73 (Riis)
Définition, M-487 (Hayes)
Monoparentales, M-81 (Axworthy, C.)
Tribunal. *Voir plutôt* Tribunal de la famille unique
Voir aussi Code canadien du travail—Membres; Immigration; Vérificateur général

Faune

C-24

Fauteuil, occupants. *Voir plutôt* Présidence

Fédéralisme canadien

Subsides, no 6

Femmes

Égalité économique, subsides, no 2, no 11
Mutilation génitale
C-119
C-277 (Gagnon, C.)
Autres affaires, no 14
Violence faite aux femmes, affaires émanant du gouvernement, no 18
Voir aussi Réfugiés

Ferme expérimentale de La Pocatière

M-501 (Crête)
M-502 (Crete)

Fermes

Hypothèques et prêts, M-409 (Solomon)

Fillion, Gilbert (BQ—Chicoutimi)

Base militaire, M-429
Questions écrites, Q-68, Q-89, Q-90

Films et vidéos

M-64 (Riis)

Finances, Comité

Échéance, prolongation, autres affaires, no 9
Mandat, autres affaires, no 9
Rapports
Affaires émanant du gouvernement, no 19, no 28
Autres affaires, no 6
Réunions, télédiffusion, autres affaires, no 9
Voyage, autres affaires, no 9

Finances publiques

Gestion
C-245 (White, R.)
C-263 (Hart)
C-341 (Brown, J.)
M-445 (Williams)

Finlay, John (L—Oxford)

Agences et offices, C-339
Assurance sociale, numéros, utilisation, C-335

Fiscalité

Paradis fiscaux, M-151 (Plamondon)

Parent ayant obtenu la garde d'enfant, M-196 (Axworthy, C.)
Système, réforme
M-83 (Axworthy, C.)
Subsides, no 6

Foetus, sexe, détermination. *Voir* Santé

Fonction publique

C-248 (de Savoye)
Employés, pensions, comptes, M-111 (Gauthier, J.-R.)
M-295 (Peric)
Pension
Et traitement, cumul, M-166 (Solomon)
Payable après une perte d'emploi, C-306 (Bellemare)
Relations de travail, C-58
Syndicat
Cotisations, M-360 (Breitkreuz, G.)
Droit de se retirer, M-359 (Breitkreuz, G.)
Traitements
Gel des augmentations, M-283 (Robinson)
Taux régionaux, M-315 (MacDonald)

Fonctionnaires. *Voir* Douanes; Pompiers—Et

Fonds publics et confiance

Abus, M-58 (Riis)

Force de réserve

C-261 (Hart)

Forces canadiennes

Base. *Voir plutôt* Base militaire
Médaille de service, M-400 (Hart)

Forêt

Gestion, M-163 (Solomon)
Reboisement, M-164 (Solomon)

Formation professionnelle

M-153 (Plamondon)
Voir aussi Assurance-chômage

Forseth, Paul (Réf.—New Westminster—Burnaby)

Faillite, C-323
Intoxication, C-305
Prostitution, C-304
Questions écrites, Q-17, Q-108, Q-149, Q-237

Frazer, Jack (Réf.—Saanich—Les Îles-du-Golfe)

Nations Unies, C-258
Questions écrites, Q-164, Q-223

G

Gaffney, Beryl (L—Nepean)

Anciens combattants, M-16
Autochtones, M-10
Birmanie, M-313
Cartes et jeux, M-11

Crimes, M-2
Divorce, C-231
Douanes, M-9
Garderies, M-1
Impôt sur le revenu, C-223, C-241
Marine marchande et anciens combattants d'origine autochtone, M-15
Ombudsman, C-221
Pensions alimentaires, M-14, M-260
Pornographie, M-6
Postes, M-13
Postes, tarifs, M-7
Produits, M-12
Réfugiés, M-8
Taxe d'accise, C-222

Gagnon, Christiane (BQ—Québec)

Coopératives, M-199
Femmes, C-277
Impôt sur le revenu, C-238
Prostitution, C-321

Gallaway, Roger (L—Sarnia—Lambton)

Assurance, secteur, M-503
Radiodiffusion, C-300
Sport, M-472

Garderies

Frais de garde
 C-247 (Silye)
 M-1 (Gaffney)
 M-339 (Szabo)
M-411 (Breitkreuz, G.)
Programme, M-34 (Taylor)

Gauthier, Jean-Robert (L—Ottawa—Vanier: démission à titre de député le 23 novembre 1994)

Enseignement, M-147
Fonction publique, M-111
Langues officielles
 C-283
 M-107, M-149
Projets de loi, M-148
Règlement de la chambre, M-110
Travail, M-146
Vérificateur général
 C-207, C-255, C-257
 M-109
Violence, M-108

Gauthier, Michel (BQ—Roberval)

Canadien national, M-194

Gaz. *Voir* Pétrole

Gendarmerie royale du Canada

C-58

Gestion de la Chambre, Comité

Constitution, autres affaires, no 2

Nom, changement, autres affaires, no 2

Voir aussi Procédure et affaires de la Chambre, Comité

Gilmour, Bill (Réf.—Comox—Alberni)

Accès à l'information, C-361

Eau, M-344

Eaux usées, M-425

Essence, P-5

Pêches, M-426

Questions écrites, Q-131, Q-202, Q-205, Q-206, Q-207, Q-234, Q-240, Q-242

Yellowknife, T. N.-O., P-4

Godin, Maurice (BQ—Châteauguay)

Questions écrites, Q-75, Q-97, Q-98, Q-99, Q-100

Gouk, Jim (Réf.—Kootenay-Ouest—Revelstoke)

Aéroports

M-493

P-8

Gouvernement

Dépenses et revenus, M-300 (Scott, M.)

Employés. *Voir plutôt* Fonction publique—Employés

Prestations, M-195 (Duhamel)

Programmes. *Voir plutôt* Programmes fédéraux

Transparence, subsides, no 15

Gouvernement, contrats

Contractants dénonçant les actions fautives du gouvernement, C-356 (Marchand)

M-62 (Riis)

M-294 (Guay)

Grain. *Voir* Céréales

Grands-parents. *Voir* Année nationale; Divorce; Journée nationale des

Grey, Deborah (Réf.—Beaver River)

Députés, C-210

Grise Fjord

Habitants, déportation, M-197 (Bachand)

Groupes d'intérêt

M-439 (Williams)

Grubel, Herb (Réf.—Capilano—Howe Sound)

Questions écrites, Q-5, Q-6, Q-13, Q-175

Guay, Monique (BQ—Laurentides)

Gouvernement, contrats, M-294

Messagerie, entreprises privées, M-280

Questions écrites, Q-16, Q-42

Guerres

Dieppe. *Voir* Anciens combattants

Guerre civile espagnole

M-53 (Riis)

M-457 (Riis)

Guerre de Corée. *Voir* Anciens combattants

Mesures de guerre, M-332 (Bernier, M.)

Guimond, Michel (BQ—Beauport—Montmorency—Orléans)

Transports ferroviaires, M-404, M-494

H

Habitation

C-108

C-350 (Thompson)

Voir aussi Coopératives

Hanger, Art (Réf.—Calgary—Nord—Est)

Aide étrangère, limitation, C-357

Association canadienne des congrégations luthériennes, S-5

Commission de l'immigration et du statut de réfugié, M-389, M-390

Immigration, M-284, M-285, M-394, M-412, M-413, M-414, M-416

Libérations conditionnelles, C-364

Questions écrites, Q-114, Q-165, Q-191, Q-192, Q-193, Q-200

Référendums, M-417

Réfugiés, M-287, M-388, M-391, M-392, M-393, M-395, M-396, M-397, M-398,

M-399, M-415

Hanrahan, Hugh (Réf.—Edmonton—Strathcona)

Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, M-368

Hansard

Impression d'un document dans le Hansard, autres affaires, no 8

Harcèlement criminel. *Voir* Justice et **Cautionnement**

Harper, Ed (Réf.—Simcoe—Centre)

Questions écrites, Q-21, Q-81, Q-92, Q-162

Harper, Stephen (Réf.—Calgary—Ouest)

Questions écrites, Q-51, Q-52, Q-171, Q-176

Harris, Dick (Réf.—Prince George—Bulkley Valley)

Justice, C-358

Questions écrites, Q-245

Hart, Jim (Réf.—Okanagan—Similkameen—Merritt)

Finances publiques, C-263

Force de réserve, C-261

Forces canadiennes, M-400

Parti réformiste du Canada, M-386

Questions écrites, Q-204, Q-208, Q-209

Harvard, John (L—Winnipeg St. James)

Impôt sur le revenu, M-258

Sociétés d'État, M-309

Hayes, Sharon (Réf.—Port Moody—Coquitlam)

Citoyenneté, C-249

Code criminel, M-486

Contestation judiciaire, Programme, M-491

Familles, M-487
Impôt sur le revenu, M-490
Questions écrites, Q-26, Q-196, Q-197, Q-198
Référendums, M-488
Tribunal de la famille unique, M-489

Herbicides. *Voir* Pesticides

Hermanson, Elwin (Réf.—Kindersley—Lloydminster)

Agriculture, M-435, M-436
Élections, C-362
Parlement, C-362
Questions écrites, Q-14, Q-104, Q-115, Q-124, Q-226, Q-246

Heures supplémentaires. *Voir* Travail

Hill, Grant (Réf.—Macleod)

Questions écrites, Q-157, Q-158

Hill, Jay (Réf.—Prince George—Peace River)

Armes à feu
C-272, C-293
M-342
Autochtones, C-271
Code criminel, C-265
Justice
C-297
M-343
Peine capitale, C-265
Questions écrites, Q-96

Hockey

M-113 (Riis)
Voir aussi Sport national

Hoeppner, Jake E. (Réf.—Lisgar—Marquette)

Impôt sur le revenu, C-298

Hommages. *Voir* Paproski

Hydrocarbures

C-6
C-25

Hydrogène. *Voir* Administration canadienne de l'hydrogène

Hymne national

C-264 (Robinson)
M-496 (McClelland, I.)

Hypothèques. *Voir* Fermes; Petites entreprises

Hyundai Canada, usine, Bromont, Qué.

M-172 (Péloquin)

I

Illettrés. *Voir* Emploi—Planification, programme

Immigrants chinois. *Voir* Taxe de capitation

Immigration

Appel, M-175 (Allmand)

Asile, M-174 (Allmand)
Attitude envers les immigrants et les réfugiés, M-242 (Allmand)
C-44
C-316 (Peric)
Documents inadéquats, détenteurs, transport, dépôt de garanties, M-394 (Hanger)
Familles, réunification, programme, M-243 (Allmand)
Niveaux, M-157 (Lee)
Parrainage, M-414 (Hanger)
Politique
 Ciblée sur l'économie, M-413 (Hanger)
 Critères, M-412 (Hanger)
 Croissance démographique, M-416 (Hanger)
 M-480 (Bridgman)
 Voir aussi Référendums
Qualifications, M-244 (Allmand)
Test de détection du VIH, M-285 (Hanger)
Traité reconnaissant les États-Unis et le Canada comme pays d'asile sûrs, M-284 (Hanger)
Visas de séjour, C-219 (Lee)
Visiteurs, visas, M-173 (Allmand)

Importation. *Voir* Armes à feu; Arts et culture—Biens culturels; Déchets dangereux; Manganèse—Substances; Sucre—États-Unis

Impôt sur le revenu

Appareils de climatisation, C-223
C-9
C-27
C-32
C-93
C-103
C-109
Contribuables, droits, garantie, C-336 (Shepherd)
Convention Canada-États-Unis, S-9
Convention conclue entre le Canada et la République de Hongrie, un accord conclu entre le Canada et la République fédérale du Nigéria, un accord conclu entre le Canada et la République du Zimbabwe, une convention conclue entre le Canada et la République argentine et un protocole conclu entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, S-2
Convention conclue entre le Canada et la République de la Lettonie, une convention conclue entre le Canada et la République d'Estonie, une convention conclue entre le Canada et la République de la Trinité et Tobago et un protocole conclu entre le Canada et la République de Hongrie, C-105
Cour canadienne, C-93
Défense, partie affectée, M-183 (Robinson)
Dépenses d'entreprise, M-275 (Riis)
Intérêts hypothécaires, C-298 (Hoepfner)
M-220 (Riis)
M-256 (Althouse)
M-307 (Blaikie)
M-462 (Szabo)
M-481 (Blaikie)
M-490 (Hayes)

M-497 (Malhi)
Nord, régions, indemnisation, M-20 (Taylor)
Organismes de bienfaisance, activités politiques, C-338 (White, T.)
Organismes de charité et organismes sans but lucratif, vérifications, renseignements, public, accès, C-294 (Bryden)
Pensions alimentaires, paiements, avantage fiscal, M-258 (Harvard)
Pensions du Canada, Régime, paiements forfaitaires, M-102 (Caccia)
Personnes âgées ayant une déficience, frais médicaux, C-282 (Simmons)
Règles d'application
C-15
C-59
C-70
Voies et moyens, no 16, no 18, no 21
Transfert du revenu au conjoint, C-256 (Szabo)
Voies et moyens, no 1, no 3, no 9, no 13, no 14, no 29, no 30
Voir aussi Arts et culture—Industries culturelles; Députés

Indemnité. *Voir* Subsistance; Syndicats—Imposition

Indonésie, aide canadienne, suspension

C-333 (Robinson)

Industrie

C-46

Industrie aérospatiale canadienne

Subsides, no 17

Industrie, Comité

Rapports

Affaires émanant du gouvernement, no 16

Autres affaires, no 9

Réunions, télédiffusion, autres affaires, no 9

Industrie militaire. *Voir plutôt* Défense—Industries

Industrie pharmaceutique

M-104 (Caccia)

Information, autoroute

M-266 (Ménard)

Propagande haineuse, M-384 (Pagtakhan)

Instances internationales. *Voir plutôt* Agences internationales

Institutions financières

C-100

Intérêt, taux

C-273 (Lebel)

M-408 (Solomon)

Intoxication

C-72

C-303 (McClelland, I.)

C-305 (Forseth)

J

Jennings, Daphne (Réf.—Mission—Coquitlam)

Comité, 4-85

Divorce, C-232
Journée nationale des grands-parents, C-259
Motions de non-confiance, M-89
Sénat, M-459

Jeunes. *Voir* Tabac—Vente

Jeunes contrevenants

C-37
C-217 (Nunziata)
C-242 (Lee)
Subsides, no 6

Johnston, Dale (Réf.—Wetaskiwin)

Code canadien du travail, M-452
Éducation, M-454
Questions écrites, Q-20
Travail, M-449, M-450, M-451, M-453

Jordan, Jim (L—Leeds—Grenville)

Éthanol, M-5
Routes et autoroutes, M-3
Travail, M-4

Jour d'expression nationale de solidarité à l'égard des autochtones

C-244 (Riis)

Jour du drapeau

C-279 (Shepherd)

Jour du souvenir

C-251 (MacDonald)

Journée d'action mondiale du Cachemire

M-333 (Robinson)

Journée des Canadiens qui ont servi dans les forces de maintien de la paix

M-456 (Beaumier)

Journée des langues autochtones

M-19 (Taylor)

Journée du tartan

M-117 (Blaikie)

Journée Lester B. Pearson

C-276 (Peric)

Journée nationale de deuil

M-334 (Blaikie)

Journée nationale des dons d'organes

C-353 (McTeague)

Journée nationale des grands-parents

C-259 (Jennings)
C-274 (Assadourian)
M-273 (Assadourian)

Jours désignés

Subsides, no 6
Subsides, no 8

Subsides, no 11
Subsides, no 15
Subsides, no 17

Juges, nomination

M-495 (Blaikie)

Juré, fonctions. *Voir* Assurance-chômage

Justice

Analyse génétique à des fins médicolégales, C-104

Arrestation sans mandat, C-343 (Thompson)

Cautionnement en cas d'agression armée ou de harcèlement criminel, C-327 (Thompson)

Harcèlement criminel, C-119

Peine, détermination, C-41

*Peines

Consécutives, C-358 (Harris)

Pour infractions punissables sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire,
C-297 (Hill, J.)

Pénale, système

M-41 (Lee)

Subsides, no 2

Plaidoyers, négociation, M-343 (Hill, J.)

Prélèvement d'échantillon de substance corporelle, C-331 (Nunziata)

Procédure de révision et communication de pièces par le poursuivant, C-330 (Axworthy,
C.)

Punition corporelle. *Voir* Référendums

Sauvé, Rick et Comeau, Gary, procès, M-231 (Allmand)

Voyeurs, C-249 (Thompson)

Justice et questions juridiques, Comité

Sous-comité sur la sécurité nationale. *Voir* Sécurité nationale
Voyage, autres affaires, no 9

K

Karygiannis, Jim (L—Scarborough—Agincourt)

Questions écrites, Q-139

Kerpan, Allan (Réf.—Moose Jaw—Lake Centre)

Agriculture, M-314, M-420, M-421

Céréales, transport, C-280

Société du crédit agricole, M-467

Transports, M-419

Kiev, Ukraine. *Voir* Ambassades et consulats

L

La Sécurité, Compagnie d'Assurances Générales du Canada

S-3 (Cauchon)

Lalonde, Francine (BQ—Mercier)

Pêches, P-2

Questions écrites, Q-33, Q-38, Q-77, Q-78, Q-95

Langlois, François (BQ—Bellechasse)

Questions écrites, Q-247

Langue commune, usage

C-268

Langues autochtones. *Voir* Journée des langues autochtones

Langues officielles

Compétence, transfert aux provinces, C-225 (Stinson)

Examen de la loi, C-283 (Gauthier, J.-R.)

Langue de travail, M-149 (Gauthier, J.-R.)

M-107 (Gauthier, J.-R.)

M-381 (Ringma)

M-505 (Bernier, M.)

Subsides, no 6

Laurin, René (BQ—Joliette)

Assurance-chômage, C-230

Train à très grande vitesse, M-112

Lavigne, Laurent (BQ—Beauharnois—Salaberry)

Questions écrites, Q-59

Lavigne, Raymond (L—Verdun—Saint-Paul)

ADM Agri-Industries Ltd., C-313

Lebel, Ghislain (BQ—Chambly)

Intérêt, taux, C-273

Lee, Derek (L—Scarborough—Rouge River)

Cartes et jeux, M-74

Centre de sécurité des télécommunications, M-38

Code criminel, C-242

Crimes, M-42

Délinquants dangereux, M-37

Députés, M-39

Immigration

C-219

M-157

Jeunes contrevenants, C-242

Justice pénale, système, M-41

Libérations conditionnelles, C-242

Parcs provinciaux, vallée de la Rouge, M-40

Sécurité publique, C-242

Légion royale canadienne

M-310 (Cohen)

Légitime défense. *Voir plutôt* Citoyens—Droit de se protéger

Leroux, Gaston (BQ—Richmond—Wolfe)

Questions écrites, Q-74, Q-123

Libérations conditionnelles

Absence en cas de condamnation à l'emprisonnement à perpétuité, C-364 (Hanger)

Arrestation sans mandat, C-355 (Thompson)

C-45

C-240 (Meredith)

C-242 (Lee)

C-281 (Strahl)

Commission nationale des libérations conditionnelles, nominations, M-302 (Thompson)
M-230 (Allmand)

Libre-échange, accord canado-américain

Économie, M-120 (Blaikie)

M-119 (Blaikie)

Villes frontalières, M-121 (Blaikie)

Libre-échange, accord nord-américain

Canada, retrait, C-359 (Riis)

Lincoln, Clifford (L—Lachine—Lac-Saint-Louis; secrétaire parlementaire de la vice-première ministre et ministre de l'Environnement du 6 décembre 1993 au 5 février 1996)

ADM Agri-Industries Ltd., C-310

Livres. *Voir* Taxe sur les produits et services

Lobbyistes

Assistance, M-432 (White, T.)

C-43

M-340 (Bellehumeur)

Logement social

M-69 (Riis)

Subsides, no 2

Loi corrective de 1994

C-40

Loi électorale du Canada

M-433 (White, T.)

Voir aussi Élections

M

MacDonald, Ron (L—Dartmouth)

Fonction publique, M-315

Jour du Souvenir, C-251

Macédoine, république

M-259 (Axworthy, C.)

M-271 (Robinson)

Maintien de la paix. *Voir plutôt* Paix, maintien

Maisons de correction. *Voir* Prisons

Malhi, Gurbax Singh (L—Bramalea—Gore—Malton)

Impôt sur le revenu, M-497

Manganèse

Substances à base de manganèse, commerce interprovincial et importation à des fins commerciales, C-94

Manitoba. *Voir* Postes—Bureaux

Manning, Preston (Réf.—Calgary—Sud-Ouest)

Étudiants, M-291

Marchand, Jean-Paul (BQ—Québec-Est)

Gouvernement, contrats, M-356

Personnes âgées, M-289

Questions écrites, Q-93

Marché des produits dérivés

M-325 (Blaikie)

«Marche sur Ottawa» de 1935

M-460 (de Jong)

Mariage

Définition (prestations de conjoint), M-355 (Breitkreuz, G.)

Marine marchande

Et anciens combattants d'origine autochtone, M-15 (Gaffney)

M-210 (Robinson)

Voies et moyens, no 30

Martin, Keith (Réf.—Esquimalt—Juan de Fuca)

Armes et matériel militaire, C-348

Crimes, C-301

Résidences officielles, C-318

Tabac, taxe, M-288

Matériel de guerre. *Voir plutôt* Armes et matériel militaires

Mayfield, Philip (Réf.—Cariboo—Chilcotin)

Accès à l'information, C-315

Assurance-chômage, M-438

Questions écrites, Q-34, Q-39, Q-109, Q-141, Q-152, Q-153, Q-194

McClelland, Ian (Réf.—Edmonton—Sud—Ouest)

Droits et libertés, Charte canadienne, M-306

Élections, C-319

Hymne national, M-496

Intoxication, C-303

Questions écrites, Q-54, Q-136, Q-178

McLaughlin, l'hon. Audrey (NPD—Yukon)

Cancer du sein, M-373, M-374, M-441

Emploi, C-209

Médicaments et produits pharmaceutiques, M-375, M-376

McTeague, Dan (L—Ontario)

Concurrence, C-347

Députés, C-236, C-352

Journée nationale des dons d'organes, C-353

Médailles. *Voir* Anciens combattants—Guerre; Forces canadiennes; Nations Unies—Paix, maintien, opérations

Médicaments et produits pharmaceutiques

M-375 (McLaughlin)

M-376 (McLaughlin)

Médicaments d'origine, M-475 (Ménard)

Ménard, Réal (BQ—Hochelaga—Maisonneuve)

Antigang, Loi, M-474

Conjoints, M-264

Information, autoroute, M-266

Médicaments et produits pharmaceutiques, M-475

Québec, M-473

Questions écrites, Q-67

Recherche et développement, M-263, M-267, M-268

SIDA, M-265

Travail

C-243, C-287

M-269

Union conjugale, C-290

Mercure, pollution

Baie James, M-98 (Caccia)

Meredith, Val (Réf.—Surrey—White Rock—South Langley)

Armes à feu, C-260

Code criminel, C-240

Délinquants, M-461

Libérations conditionnelles, C-240

Messagerie, entreprises privées

M-280 (Guay)

Métis. *Voir* Autochtones—Revendications territoriales—Sahtu

Mets préparés

Ingrédients, M-43 (Riis)

Mills, Bob (Réf.—Red Deer)

Accès à l'information

C-309

M-304, M-437

Questions écrites, Q-36, Q-37

Mines. *Voir* Armes et matériel militaires

Mines, industrie

M-292 (Serré)

Minorités visibles. *Voir* Enseignement

Mise en liberté sous condition. *Voir* Système correctionnel

Missiles

Missiles de croisière, essais, affaires émanant du gouvernement, no 2

Traité sur les missiles antimissiles balistiques, M-423 (Robinson)

Mitchell, Andy (L—Parry Sound—Muskoka)

Bell Canada, C-346

Questions écrites, Q-129

Téléphone, service, M-366

Mois de l'histoire des Noirs

Résolution, autres affaires, no 11

Mois national de l'adoption

C-246 (Boudria)

Monnaie royale canadienne

C-82

Morrison, Lee (Réf.—Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)

Énergie, M-434

Questions écrites, Q-79, Q-235

Motions de non-confiance

M-89 (Jennings)

Multiculturalisme

M-330 (Brown, J.)

Murphy, John (L—Annapolis Valley—Hants)
Députés, M-377

Murray, Ian (L—Lanark—Carleton)
Cheval national du Canada, C-329

Musées nationaux
M-56 (Riis)

Mutilation génitale. *Voir* Femmes

N

Nations Unies

Assemblée parlementaire, M-178 (Robinson)
Conventions. *Voir* Enfants—Droits; Réfugiés—Statut, revendications—Pays
Élections, Centre pour la liberté et la justice, M-226 (Allmand)
Paix, maintien, opérations
M-189 (Robinson)
Médaille, attribution, C-258 (Frazer)

Navires

Cargos hauturiers, M-103 (Caccia)

Nechako, rivière

Niveaux d'écoulement d'eau
M-387 (Riis)
M-387 (Robinson)

Nord canadien

Aliments, distribution, M-198 (Bachand)

Nord québécois. *Voir* Circonscriptions électorales fédérales

Nunziata, John (L—York—Sud—Weston)

Air India, M-293
Code criminel, C-217, C-226
Contraventions, C-217
Jeunes contrevenants, C-217
Justice, C-331

O

Océans du Canada

C-98

Office des transports du Canada

C-101

Office national de l'énergie

C-6

Office national des transports. *Voir plutôt* Office des transports du Canada

Offices. *Voir* Agences et

Oiseaux migrateurs, protection

C-23

Ombudsman

C-221 (Gaffney)

Ontario, route 16. *Voir* Routes et autoroutes

Opérations monétaires internationales

M-327 (Blaikie)

Opposition officielle. *Voir* Parti réformiste du Canada

Organisation mondiale du commerce. *Voir* Commerce

Organismes de bienfaisance. *Voir* Impôt sur le revenu

Organismes de charité et organisations sans but lucratif

C-224 (Bryden)

Organismes fédéraux

C-65

Organismes multilatéraux. *Voir* Environnement

Orientation sexuelle

M-363 (Breitkreuz, G.)

Ottawa. *Voir* «Marche sur

P

Pagtakhan, Rey D. (L—Winnipeg—Nord)

Enfants, M-504

Information, autoroute, M-384

Produits dangereux, M-383

Produits, M-217

Titres de compétence, M-303

Urgences, M-448

Paiements de transfert. *Voir* Éducation

Paix, maintien

C-295 (Strahl)

Canada, rôle, affaires émanant du gouvernement, no 1, no 14

Congé pour participation aux activités, M-71 (Riis)

Voir aussi Journée des Canadiens qui ont servi dans les forces de maintien de la paix; Nations Unies

Papier

Blanchiment, M-100 (Caccia)

Non blanchi, M-94 (Caccia)

Voir aussi Pâtes et papier, industrie

Paproski, l'hon. Steve

Hommages, autres affaires, no 4

Paradis fiscaux. *Voir* Fiscalité

Parcs provinciaux

Vallée de la Rouge, M-40 (Lee)

Paré, Philippe (BQ—Louis—Hébert)

Questions écrites, Q-154

Parlement

Autre revenu sous forme de pension, C-314 (Solomon)

C-362 (Hermanson)

C-366 (Hermanson_

Serment ou déclaration solennelle, C-201 (Bellemare)

Voir aussi Accès à l'information

Parlement, relations de travail, Loi

M-131 (Blaikie)

M-380 (Robinson)

Parlementaires. *Voir* Code d'éthique

Parlementaires, retraite. *Voir plutôt* Députés—Retraite

Parti réformiste du Canada

Opposition officielle, responsabilité, M-386 (Hart)

Partis politiques

Assistance, M-432 (White, T.)

Voir aussi Élections

Partis politiques fédéraux

Contributions, M-150 (Plamondon)

Financement, M-367 (Assad)

Pâtes et papier, industrie. *Voir* Pollution

Patrimoine canadien, ministère

C-53

Patriotes du Bas-Canada et Réformistes du Haut-Canada

Reconnaissance, M-257 (Bergeron)

Patry, Bernard (L—Pierrefonds—Dollard)

Santé, C-302

Pays en voie de développement

Dettes, fardeau, M-238 (Allmand)

Pearson, Lester B. *Voir* Aéroports—Aéroport; Journée Lester B. Pearson

Pêches

Atlantique, région, M-78 (Axworthy, C.)

C-115

Côtières, protection

C-8

C-29

Filet dérivant

M-135 (Blaikie)

M-426 (Gilmour)

Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique, P-2 (Lalonde)

Pêches et océans, Comité

Sous-comité, voyage, autres affaires, no 9

Voyage, autres affaires, no 9

Pédophiles

Récidivistes, incarcération, M-305 (Beaumier)

Peine capitale

C-265 (Hill, J.)

Voir aussi Référendums

Péloquin, Gaston (BQ—Brome—Missisquoi; décès le 1er septembre 1994)

Hyundai Canada, usine, Bromont, Qué., M-172

Peltier, Leonard. *Voir* Extraditions

Pénitenciers. *Voir plutôt* Prisons

Pensions alimentaires

M-14 (Gaffney)

M-260 (Gaffney)

Voir aussi Impôt sur le revenu

Pensions de vieillesse

M-45 (Riis)

Pensions du Canada, régime

C-27

C-54

Cotisations, majoration, C-299 (Peric)

Prestation, cessation, C-334 (Penson)

Revenu transféré au conjoint, C-269 (Szabo)

Voies et moyens, no 13, no 21

Voir aussi Impôt sur le revenu

Penson, Charlie (Réf.—Peace River)

Pensions du Canada, régime, prestation, cessation, C-334

Questions écrites, Q-118, Q-119, Q-120, Q-163

Peric, Janko (L—Cambridge)

Délinquants, C-316

Fonction publique, M-295

Immigration, C-316

Journée Lester B. Pearson, C-276

Pensions du Canada, régime, C-299

Questions écrites, Q-76

Personnes âgées

Crédit en raison de l'âge, M-289 (Marchand)

Voir aussi Impôt sur le revenu

Personnes handicapées. *Voir* Autochtones—Premières Nations**Pesticides et herbicides**

M-255 (Althouse)

Petites entreprises

Hypothèques et prêts

M-409 (Solomon)

Prêts, C-99

Autres affaires no 6

Pétitions

Subsides, no 2

Petro-Canada

Privatisation, M-311 (Breitkreuz, C.)

Pétrole et gaz

C-6

Pétrole lourd «New Grade», valorisation, usine, M-165 (Solomon)

Pictou Landing, bande indienne. *Voir* Autochtones**Plamondon, Louis** (BQ—Richelieu)

Arts et culture, M-213, M-214, M-215

Communications, M-156

Droit d'auteur, M-212, M-216

Fiscalité, M-151

Formation professionnelle, M-153

Partis politiques fédéraux, M-150

Radio-Canada, M-155

Radiodiffusion, M-154
Tabac, M-152
Télécommunications, M-211

Plan dentaire. *Voir* Anciens combattants

Planning des naissances International

M-444 (Robinson)

Plans d'activités et aperçu des dépenses et programmes

P-7 (Williams)

Plombs de chasse

M-379 (Robinson)

Politique de défense du Canada. *Voir* Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial

Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial

Affaires émanant du gouvernement, no 9
Autres affaires, no 9

Politique monétaire

M-321 (Blaikie)

Politique sociale. *Voir plutôt* Sécurité sociale, système

Pollution

Coûts et dommages, M-170 (Caccia)
Milieux pollués, nettoyage, M-30 (Taylor)
Pâtes et papier, industrie, M-25 (Taylor)
Voir aussi Mercure

Pomerleau, Roger (BQ—Anjou—Rivière—des—Prairies)

Questions écrites, Q-169
Voie maritime du Saint-Laurent, M-223

Pommes de terre

Commercialisation, C-266 (Althouse)

Pompiers

Et autres fonctionnaires, protection, M-136 (Blaikie)
Volontaires, M-193 (Speller)

Pont de Québec

M-458 (Dubé)

Population et développement

M-378 (Caccia)

Pornographie

Code criminel, M-6 (Gaffney)

Ports et installations portuaires

C-10
C-74
Autres affaires, no 15
C-344 (Crête)

Postes

Bureaux, Manitoba, succursales, M-132 (Blaikie)
Courrier égaré, M-13 (Gaffney)
Services, réexamen, C-203 (Boudria)
Voir aussi Conseil de Postes Canada

Postes, tarifs

Courrier publicitaire, M-101 (Caccia)
Publipostage, entreprises, M-7 (Gaffney)
Réexamen, C-203 (Boudria)

Pouvoir d'emprunt

C-14
Autres affaires, no 6
C-73

Premières Nations. *Voir* Autochtones**Présidence**

Président, élection, autres affaires, no 1
Vice-président adjoint des Comités pléniers, nomination, autres affaires, no 1
Vice-président des Comités pléniers, nomination, autres affaires, no 1
Vice-président et président des Comités pléniers, élection, autres affaires, no 1

Président de la Chambre. *Voir* Présidence**Prisons et maisons de correction**

C-45
C-281 (Strahl)

Procédure et affaires de la Chambre, Comité

Composition, autres affaires, no 2
Mandat, autres affaires, no 2
Rapports
Affaires émanant du gouvernement, no 20
Autres affaires, no 2
Voir aussi Gestion de la Chambre, Comité

Procédures judiciaires. *Voir* Députés; Environnement**Procès.** *Voir* Justice—Sauvé**Produits**

Emballage, M-217 (Pagtakhan)
Vente par correspondance, M-12 (Gaffney)
Voir aussi Bois—Préservation; Enfants; Exportations; Marché des produits dérivés; Médicaments et produits pharmaceutiques

Produits chimiques

Interdits au Canada, exportation, M-96 (Caccia)
Utilisés en agriculture, brevets, M-254 (Althouse)

Produits dangereux

Briquets, M-383 (Pagtakhan)
C-220 (Crawford)
M-274 (Riis)

Produits pharmaceutiques. *Voir plutôt* Médicaments et produits pharmaceutiques**Programme de contestation judiciaire.** *Voir plutôt* Contestation judiciaire, Programme**Programmes fédéraux**

Coûts, C-332 (Shepherd)
Et provinciaux, chevauchement, subsides, no 2
M-85 (Axworthy, C.)

Programmes législatifs

C-289 (Williams)

Programmes sociaux

M-82 (Axworthy, C.)
Subsides, no 11
Transfert. *Voir plutôt* Transfert social canadien

Projets de loi

Dépôt à la Chambre, M-148 (Gauthier, J.-R.)
Émanant des députés, M-476 (Speaker)
Voir aussi Circonscriptions électorales fédérales—Limites; Éthique ministérielle

Propagande haineuse

Groupe d'âge, C-214 (Boudria)
Voir aussi Information, autoroute

Prostitution

C-304 (Forseth)
C-321 (Gagnon, C.)
Mineurs
C-119
C-363 (Axworthy, C.)

Proud, George (L—Hillsborough)

Confédération, C-292

Publicité par télécopie

C-234 (de Savoye)

Publipostage, entreprises. *Voir* Postes, tarifs**Punition corporelle.** *Voir* Référendums**Q****Québec**

Droit, M-473 (Ménard)
Processus initié par le gouvernement du Québec, subsides, no 8
Réclamations financières, subsides, no 15
Société distincte
Affaires émanant du gouvernement, no 26
Autres affaires, no 6
Voir aussi Pont de Québec; Radiodiffusion

R**Radio-Canada**

M-155 (Plamondon)
Privatisation, M-278 (Brown, J.)
Subsides, no 11
Voir aussi Radiodiffusion

Radiodiffusion

Politique, C-300 (Gallaway)
Québec, M-154 (Plamondon)
Radio-Canada, secteur de la télévision, exploitation, cessation, C-340 (Brown, J.)

Réacteurs nucléaires. *Voir* Énergie nucléaire**Recherche et développement**

Conseils de recherches fédéraux, M-267 (Ménard)
M-59 (Riis)
M-263 (Ménard)

Sommet, M-268 (Ménard)

Recyclage

Programme national, M-35 (Taylor)

Reed, Julian (L—Halton—Peel)

Année nationale des grands-parents, C-291

Référendums

Avortement, M-354 (Breitkreuz, G.)

Euthanasie, M-353 (Breitkreuz, G.)

Immigration, politique, M-417 (Hanger)

M-477 (Bouchard)

M-478 (Duceppe)

M-488 (Hayes)

M-499 (Ringma)

Peine capitale, M-431 (White, T.)

Punition corporelle, M-352 (Breitkreuz, G.)

Réformistes. *Voir* Patriotes

Réfugiés

Déplacements, restrictions, M-398 (Hanger)

Femmes, protection, M-225 (Allmand)

Pays d'asile sûrs, M-287 (Hanger)

Renvoi, mesure, amnistie accordée sous forme de sursis, M-397 (Hanger)

Rétablissement, M-388 (Hanger)

Selon la Convention, M-250 (Allmand)

Statut, revendications

Aide juridique, M-396 (Hanger)

Assistance sociale, M-395 (Hanger)

Demandes précédentes, M-391 (Hanger)

Discrimination fondée sur le sexe, M-8 (Gaffney)

Lignes directrices fondées sur le sexe, M-397 (Hanger)

M-415 (Hanger)

Pays signataires de la Convention des Nations Unies, M-393 (Hanger)

Visa de visiteur ou d'étudiant, M-392 (Hanger)

Voir aussi Immigration—Attitude

Régions

Programmes et dépenses, M-140 (Blaikie)

Règlement de la Chambre

M-110 (Gauthier, J.-R.)

Modification,

Affaires émanant du gouvernement, no 5, no 6

Autres affaires, no 5

Réglementation

C-62

C-84

Réglementation, examen, Comité mixte

Rapports, autres affaires, no 9

Relations de travail. *Voir* Fonction publique; Parlement; Travail

Relations fédérale-provinciales

Juridictions provinciales, subsides, no 15

Renseignements personnels, protection

C-342 (Brown, J.)

Résidences officielles

Chef de l'Opposition, C-318 (Martin, K.)

Ressources humaines, développement, Comité

Échéance, prolongation, autres affaires, no 9

Rapports, autres affaires, no 9

Voyage, autres affaires, no 9

Ressources minérales

M-70 (Riis)

Ressources naturelles, Comité

Voyage, autres affaires, no 9

Ressources naturelles, ministère

C-48

Retraite. Voir Députés

Retraités britanniques

Résidant au Canada, M-36 (Taylor)

Revendications territoriales. Voir Autochtones

Revenu national, ministère

C-2

Richardson, John (L—Perth—Wellington—Waterloo)

Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité, P-3

Riel, Louis David

C-288 (Tremblay, S.)

Riis, Nelson (NPD—Kamloops)

Achats canadiens, M-68

Ambassades et consulats, M-60

Arbres, M-72

Armes et matériel militaires, M-492

Arts et culture, M-55, M-57, M-65

Autochtones, M-52, M-308

Bétail, C-211

Biodiversité, M-338

Chômage, M-219

Députés, M-61

Eau

C-202

M-54

Eaux usées, M-66

Élections, M-67

Énergie nucléaire, C-285

Environnement, M-50

Essence, M-455

Éthanol, M-46

Familles, M-73

Films et vidéos, M-64

Fonds publics et confiance, M-58

Gouvernement, contrats, M-62
Guerre civile espagnole, M-53, M-457
Hockey, M-113
Impôt sur le revenu, M-220, M-275
Jour d'expression nationale de solidarité à l'égard des autochtones, C-244
Libre-échange, accord nord-américain, C-359
Logement social, M-69
Mets préparés, M-43
Musées nationaux, M-56
Nechako, rivière, M-387
Paix, maintien, M-71
Pensions de vieillesse, M-45
Produits dangereux, M-274
Questions écrites, Q-195, Q-210
Recherche et développement, M-59
Ressources minérales, M-70
Santé, soins, M-44, M-51
Sénat, M-63
Société centrale d'hypothèques et de logement, M-276
Sport national, C-212
Taxe de capitation, M-49
Taxe sur les produits et services, M-48
Traité du fleuve Columbia, M-464
Travail, M-47

Ringma, Bob (Réf.—Nanaimo—Cowichan)

Députés, C-324
Langues officielles, M-381
Questions écrites, Q-248
Référendums, M-499

Robinson, Svend J. (NPD—Burnaby—Kingsway)

Abonnement par défaut, M-385
Ambassades et consulats, M-191
Arménie, M-182
Armes et matériel militaire, M-422
Canada, zone dénucléarisée, M-179
Chiapas, M-442
Chine, M-446
Communautés, M-410
Conjoints, M-176
Constitution, M-192
Cour internationale, projet, M-272
Cuba, embargo, M-281
Développement, M-443
Droits de la personne, M-401
Enfants, C-296
Essais nucléaires, M-187, M-468
Euthanasie et suicide assisté, M-277
Extraditions, M-188
Fonction publique, M-283

Hymne national, C-264
Impôt sur le revenu, M-183
Indonésie, aide canadienne, suspension, C-333
Journée d'action mondiale du Cachemire, M-333
Macédoine, république, M-271
Marine marchande, M-210
Missiles, M-423
Nations Unies, M-178, M-189
Nechako, rivière, M-387
Parlement, relations de travail, Loi, M-380
Planning des naissances International, M-444
Plombs de chasse, M-379
Questions écrites, Q-24, Q-168, Q-174
Rushdie, Salman, M-190
Sclérose en plaques, M-209
Sécurité, M-185, M-186
SIDA, M-181
Sport, M-465
Suicide, C-215
Tibet, M-180
Timor Oriental, M-184
Transports maritimes, M-369
Travail, M-370
Vols d'entraînement à basse altitude, M-177

Rouge, vallée. *Voir* Parcs provinciaux

Routes et autoroutes

Ontario, route 16, M-3 (Jordan)
Sel épandu, substituts, M-93 (Caccia)

Rushdie, Salman

M-190 (Robinson)

S

Sacs en plastique non biodégradable

M-106 (Caccia)

Sahtu, Dénés et Métis. *Voir* Autochtones—Revendications territoriales

Salaire minimum

M-358 (Breitkreuz, G.)

Sanctions royales

25 et 26 mars 1995, affaires émanant du gouvernement, no 21

Santé

Assurance-maladie, M-424 (Bridgman)
Budget des dépenses 1995-1996, supplémentaire (A), subsides, no 16
C-3
Conditions de versement, C-284 (Blaikie)
Foetus, sexe, détermination, diagnostic prénatal, M-316 (Bridgman)
Services diététiques, C-302 (Patry)
Soins
Collectivités indiennes, M-51 (Riis)
M-44 (Riis)

Régime national, subsides, no 15

Santé, Comité

Voyage, autres affaires, no 9

Santé, ministère

Création, C-95

Sauvageau, Benoît (BQ—Terrebonne)

Déchets dangereux, M-341

Sénat, M-365

Sauvé, Rick. *Voir* Justice

Schizophrénie

Recherche, M-270 (Axworthy, C.)

Schmidt, Werner (Réf.—Okanagan—Centre)

Questions écrites, Q-236

Sclérose en plaques

Personnes atteintes, M-209 (Robinson)

Scott, Andy (L—Fredericton—York—Sunbury)

Travail, M-498

Scott, Mike (Réf.—Skeena)

Autochtones, M-297, M-298

Constitution, M-296, M-299, M-301

Gouvernement, M-300

Questions écrites, Q-47, Q-160, Q-161, Q-170

Séances de la Chambre. *Voir* Chambre des communes

Sécurité

De l'Europe, M-186 (Robinson)

Renseignements, M-185 (Robinson)

Sécurité, Compagnie d'assurances. *Voir plutôt* La Sécurité, Compagnie d'Assurances Générales du Canada

Sécurité de vieillesse

C-54

Voies et moyens, no 30

Sécurité ferroviaire

C-21

Sécurité nationale, Sous-comité

Réunion, télédiffusion, autres affaires, no 9

Sécurité publique

Agents, prestations, M-139 (Blaikie)

C-242 (Lee)

Sécurité sociale, système

Affaires émanant du gouvernement, no 4, no 15

Et sécurité du revenu, P-1 (Axworthy, C.)

Semaine commémorative sur l'inhumanité de l'Homme envers son prochain

M-279 (Assadourian)

M-282 (Assadourian)

Sénat

Abolition

M-63 (Riis)
M-365 (Sauvageau)
Membres, choix, C-365 (Abbott)
Représentation, M-459 (Jennings)
Voir aussi Constitution—Modification

Sénateurs. *Voir* Constitution

Serment d'allégeance
M-500 (Comuzzi)

Serment ou déclaration solennelle. *Voir* Parlement

Serments d'office
C-1

Serré, Benoît (L—Timiskaming—French River)
Mines, industrie, M-292

Service canadien du renseignement de sécurité
C-213 (Wappel)
Subsides, no 8

Services ferroviaires. *Voir plutôt* Transports ferroviaires

Shanghai. *Voir* Chantier naval Jingnan

Shepherd, Alex (L—Durham)
Contribuable, protecteur, nomination, C-336
Impôt sur le revenu, C-336
Jour du drapeau, C-279
Programmes fédéraux, C-332
Questions écrites, Q-145

Shoal Lake
Bassin hydrographique, eaux, M-141 (Blaikie)

SIDA
Dépistage, tests, M-75 (Axworthy, C.)
Étude, M-265 (Ménard)
Rapport, M-181 (Robinson)
Voir aussi VIH/SIDA, sous-comité

Silye, Jim (Réf.—Calgary—Centre)
Chantier naval Jingnan à Shanghai (Chine), P-9
Garderies, C-247

SIMDUT. *Voir* Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail

Simmons, l'hon. Roger (L—Burin—Saint-Georges)
Impôt sur le revenu, C-282
Questions écrites, Q-9, Q-10, Q-48, Q-49, Q-50, Q-58, Q-126, Q-127, Q-128, Q-133,
Q-216, Q-217, Q-218, Q-219

Société canadienne des postes
C-235 (de Savoye)
C-278 (Telegdi)
Conseil d'administration, composition, C-326 (Crête)
M-403 (Crête)
Privatisation, M-312 (Breitkreuz, C.)

Société centrale d'hypothèques et de logement
M-276 (Riis)

Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne

C-31

Société du crédit agricole

M-467 (Kerpan)

Société Radio-Canada. *Voir plutôt* Radio-Canada

Sociétés d'État

M-309 (Harvard)

Voir aussi Accès à l'information—Parlement

Sociétés par actions

C-12

C-27

États financiers vérifiés pour des sociétés privées, M-324 (Blaikie)

Incapacité des administrateurs, C-345 (Szabo)

Voies et moyens, no 13

Solberg, Monte (Réf.—Medicine Hat)

Questions écrites, Q-227

Solomon, John (NPD—Regina—Lumsden)

Brevets, M-167

Canadiens d'origine ukrainienne, M-406

Députés, C-270

Discrimination, M-407

Énergie, M-158, M-159, M-160, M-162

Essence, M-405

Éthanol, M-161

Fermes, M-409

Fonction publique, M-166

Forêts, M-163, M-164

Intérêts, taux, M-408

Parlement, C-314

Petites entreprises, M-409

Pétrole et gaz, M-165

Questions écrites, Q-8

Sols

Dégradation, M-253 (Althouse)

Sondages d'opinion. *Voir* Accès à l'information

Speaker, Ray (Réf.—Lethbridge)

Armes à feu, M-331

Céréales

C-262

P-6

Projets de loi, M-476

Questions écrites, Q-203

Speller, Bob (L—Haldimand—Norfolk)

Pompiers, M-193

Spicer, Erik John

Bibliothécaire parlementaire émérite, autres affaires, no 10

Sport

Financement

M-465 (Robinson)

M-472 (Galloway)

Sport national

Hockey, C-212 (Riis)

St-Laurent, Bernard (BQ—Manicouagan)

Travail, C-317

Stewart, Jane (L—Brant)

Essence, S-7

Stinson, Darrel (Réf.—Okanagan—Shuswap)

Droits et libertés, Charte, M-317

Énergie, M-430

Langues officielles, C-225

Questions écrites, Q-40, Q-144, Q-232

Strahl, Chuck (Réf.—Fraser Valley—Est)

Agence canadienne de développement international, C-250

Libérations conditionnelles, C-281

Paix, maintien, C-295

Prisons et maisons de correction, C-281

Questions écrites, Q-7, Q-55, Q-56, Q-57, Q-121, Q-122, Q-130, Q-132, Q-172,
Q-173, Q-179, Q-180, Q-233

Vérificateur général, C-322

Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique. *Voir* Pêches

Stupéfiants

C-7

Subsistance, indemnité

M-130 (Blaikie)

Sucre

États-unis, importations, restrictions, C-311 (Zed)

Suicide

Aide, C-215 (Robinson)

M-218 (Boudria)

Voir aussi Euthanasie

Syndicats

Imposition sur les indemnités versées, M-361 (Breitkreuz, G.)

Voir aussi Fonction publique

Système correctionnel et mise en liberté sous condition. *Voir plutôt* Libérations conditionnelles

Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT)

M-145 (Blaikie)

Szabo, Paul (L—Mississauga—Sud)

Aliments et drogues, C-337

Économie, affaire émanant des députés, M-382

Garderies, M-339

Impôt sur le revenu

C-256

M-462

Pensions du Canada, Régime, C-269

Questions écrites, Q-66
Sociétés par actions, C-345

T

Tabac

C-117
Taxe
 M-152 (Plamondon)
 M-288 (Martin, K.)
Vente aux jeunes, C-11

Tarifs. *Voir* Douanes; Postes

Tartan. *Voir* Journée du Tartan

Taxe. *Voir* Tabac; Transports ferroviaires—Chemins de fer, compagnies

Taxe d'accise

C-13
C-27
C-32
C-90
C-103
Dispositifs de compression, C-222
Voies et moyens, no 2, no 3, no 4, no 5, no 7, no 8, no 10, no 11, no 12, no 13, no 14, no 17, no 19, no 22, no 23, no 26, no 27, no 29, no 30
Voir aussi Éthanol

Taxe de capitation

Immigrants chinois, M-49 (Riis)

Taxe sur les produits et services (TPS)

Bicyclettes, M-337 (Caccia)
Livres et publications, M-48 (Riis)
Valeurs mobilières, M-326 (Blaikie)

Taylor, Len (NPD—The Battlefords—Meadow Lake)

Autochtones, M-17, M-18, M-484
Conseil de Postes Canada, M-23
Eau, M-31
Eaux côtières, M-32
Eaux intérieures, M-33
Environnement, M-22, M-24, M-26, M-27, M-28, M-29
Éthanol, M-21
Garderies, M-34
Impôt sur le revenu, M-20
Journée des langues autochtones, M-19
Pollution, M-25, M-30
Questions écrites, Q-1, Q-2, Q-3, Q-4, Q-22, Q-23
Recyclage, programme, M-35
Retraités britanniques, M-36
Timbres, M-345

Télécommunications

M-211 (Plamondon)
Voir Centre de sécurité des télécommunications

Télédemocratie, systèmes

M-447 (White, T.)

Telegdi, Andrew (L—Waterloo)

Société canadienne des postes, C-278

Téléphone, service

M-366 (Mitchell)

Témoins

Protection, programme, C-78

Réinstallation et protection, C-206 (Wappel)

Autres affaires, no 18

Terrana, Anna (L—Vancouver—Est)

Code canadien du travail, M-336

Élections, C-320

Tests d'ADN. *Voir plutôt* Justice—Analyse génétique à des fins médico-légales

Textes réglementaires, Loi

M-471 (White, T.)

Thompson, Myron (Réf.—Wild Rose)

Habitation, C-350

Justice, C-327, C-343, C-349

Libérations conditionnelles

M-302

C-355

Tibet

Occupation, M-180 (Robinson)

Timbres

M-345 (Taylor)

Timor Oriental

Indépendance, M-184 (Robinson)

Titres de compétence

M-303 (Pagtakhan)

Train à très grande vitesse (TGV)

M-112 (Laurin)

Traité du fleuve Columbia

M-464 (Riis)

Traité reconnaissant les États-Unis et le Canada comme pays d'asile sûrs. *Voir Immigration*

Traité sur le droit international de la mer

M-99 (Caccia)

Transfert social canadien

Subsides, no 15

Transports

Industrie, propriété canadienne, M-115 (Blaikie)

M-114 (Blaikie)

M-419 (Kerpan)

Stratégie nationale, M-116 (Blaikie)

Voir aussi Céréales; Immigration—Documents

Transports, Comité

Sous-comité. *Voir* Voie maritime du Saint-Laurent, sous-comité
Voyage, autres affaires, no 9

Transports ferroviaires

Chemins de fer, compagnies
Carburant, taxe, M-357 (Breitkreuz, G.)
M-494 (Guimond)
Chemins de fer, subsides, no 8
Churchill, Man., voie, M-137 (Blaikie)
Liaison rapide, services, M-169 (Caccia)
M-404 (Guimond)
Services ferroviaires et auxiliaires, maintien, C-77
Autres affaires, no 15

Transports maritimes

Installations d'essai maritime, M-369 (Robinson)
Sûreté, C-38

Transports nationaux

C-101

Travail

Accès à un métier ou à une profession, M-451 (Johnston)
Anciens employés, allocations
C-243 (Ménard)
C-287 (Ménard)
Briseurs de grève
M-47 (Riis)
M-122 (Blaikie)
C-317 (St-Laurent)
Changements technologiques
M-126 (Blaikie)
M-127 (Blaikie)
Comités patronats-ouvriers, M-128 (Blaikie)
Conflits. *Voir* Céréales—Transport
Employés
Dénonces d'abus
M-125 (Blaikie)
M-146 (Gauthier, J.-R.)
Liberté de parole, M-251 (Allmand)
Voir aussi sous le titre susmentionné Anciens
Évaluation de candidats et principe du mérite, M-453 (Johnston)
Heures supplémentaires
M-4 (Jordan)
M-498 (Scott, A.)
Ministère, C-30
Population active, M-450 (Johnston)
Relations patronales-syndicales, M-449 (Johnston)
Travailleurs à temps partiel, M-370 (Robinson)
Travailleurs âgés, programme d'aide, M-269 (Ménard)
Travailleurs, droits, M-319 (Blaikie)

Travailleurs indépendants. *Voir* Assurance—chômage—Formation
Voir aussi Langues officielles—Langue; Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail

Travailleurs suppléants. *Voir plutôt* Briseurs de grève

Travaux de la Chambre. *Voir* Chambre des communes—Séances

Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère

C-52

Tremblay, Suzanne (BQ—Rimouski—Témiscouata)

Riel, Louis David, C-288

Tribunal de la famille unique

M-489 (Hayes)

Tribunal pénal international

M-86 (Axworthy, C.)

M-463 (Blaikie)

Tricarbonyle de manganèse méthylcyclopentadienyle

M-95 (Caccia)

U

Union conjugale

Traitement égal, C-290 (Ménard)

Universitaires étrangers

Titres de compétence, M-240 (Allmand)

Urgences

Personnel d'intervention, M-448 (Pagtakhan)

V

Vallée de la Rouge. *Voir* Parcs provinciaux

Venne, Pierrette (BQ—Saint-Hubert)

Accès à l'information, M-207

Aéroports, M-206

Armes à feu, M-200, M-201, M-202, M-203

Assurance—chômage, C-218

Éthique ministérielle, M-204, M-205, M-208

Vente par correspondance. *Voir* Produits

Vérificateur général

Budget, discours, examen, C-245 (White, R.)

Bureau, M-109 (Gauthier, J.-R.)

C-83

Crédits, C-255 (Gauthier, J.-R.)

Famille, C-322 (Strahl)

Nomination, C-257 (Gauthier, J.-R.)

Rapports

C-207 (Gauthier, J.-R.)

Subsides, no 2

Vice-président adjoint des Comités pléniers. *Voir* Présidence

Vice-président des Comités pléniers. *Voir* Présidence

Vice-président et président des Comités pléniers. *Voir* Présidence

Victimes

Droits, subsides, no 17

Voir aussi Crimes; Violence—Conjugale

Vidéos. *Voir* Films

VIH

Infection, transmission, C-354 (Breitkreuz, G.)

Voir aussi Immigration—Test de détection

VIH/SIDA, Sous-comité

Réunions, télédiffusion, autres affaires, no 9

Villes frontalières. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain

Violence

Conjugale, victimes, M-108 (Gauthier, J.-R.)

Voir aussi Crimes—Avec; Femmes

Visiteurs, visas. *Voir* Immigration

Voie maritime du Saint-Laurent

M-223 (Pomerleau)

Voie maritime du Saint-Laurent, sous-comité

Voyage, autres affaires, no 9

Vols d'entraînement à basse altitude

M-177 (Robinson)

Vote. *Voir* Élections

Votes par appel nominal

Vote no 3, révisé, autres affaires, no 7

Vote no 146, révisé, autres affaires, no 7

Voyeurs. *Voir* Justice

W

Wappel, Tom (L—Scarborough-Ouest)

Aliments, C-204

Droit d'auteur, C-307

Élections, C-252

Être humain, C-205

Questions écrites, Q-31, Q-32

Service canadien du renseignement de sécurité, C-213

Témoins, C-206

Wayne, Elsie (PC—Saint John)

Députés, C-208

Questions écrites, Q-25, Q-91

White, Randy (Réf.—Fraser Valley-Ouest)

Finances publiques, C-245

Questions écrites, Q-84, Q-238, Q-239

Vérificateur général, C-245

White, Ted (Réf.—Vancouver-Nord)

Élections

C-267

M-466

Emploi, M-372

Impôt sur le revenu, C-338

Langue commune, usage, C-268

Lobbyistes, M-432
Loi électorale du Canada, M-433
Partis politiques, M-432
Questions écrites, Q-112, Q-125, Q-142, Q-143, Q-177, Q-189, Q-190, Q-241
Référendums, M-431
Télé démocratie, systèmes, M-447
Textes réglementaires, Loi, M-471

Williams, John (Réf.—Saint-Albert)

Finances publiques, M-445
Groupes d'intérêt, M-439
Plans d'activités et aperçu des dépenses et programmes, P-7
Programmes législatifs, C-289
Questions écrites, Q-35, Q-41, Q-80, Q-106, Q-117, Q-182

Y

Yellowknife, T. N.-O.

Arsenic, niveaux, P-4 (Gilmour)

Yukon, premières nations. *Voir* Autochtones

Yukon, territoire

Droits de surface, C-55
Quartz et or, extraction, C-120

Z

Zed, Paul (L—Fundy—Royal)

Sucre, C-311

